



TARPDALYKINIS INTEGRAVIMAS  
**ANGLŲ KALBOS IR TEATRO INTEGRUOTA PAMOKA**  
(pateikė anglų kalbos mokytoja metodininkė Jolanta Liubkevič, teatro mokytojas metodininkas Gintaras Tubelis)

**Integruota pamoka III gimnazijos klasės mokiniams**

**Tema**

***Pygmalionas.  
Trumpa pjesė  
Pygmalion. Short play***

**TIKSLAS** – remiantis George Bernard Shaw pjesė „Pygmalionas“ sukurs sceninę interpretaciją-etiudą, naudodami skirtingas meninės raiškos priemones: vaidyba, muzika, judesys, šokis ir kita. Remdamiesi pjesės analize ir asmenine patirtimi atskleis pagrindinę mintį, sukurs pasirinktų personažų charakterius.

*Based on George Bernard Shaw's play "Pygmalion", the students will create a stage interpretation-etude using different means of artistic expression: acting, music, movement, dance and others. Based on the analysis of the play and personal experience, they will reveal the main idea and create the characters of the selected characters.*

**GEBĖJIMAI.** Lavins kritinio ir kūrybinio mąstymo gebėjimus. Gebės greitai ir kritiškai reaguoti. Gebės interpretuoti situaciją ir aplinkinius. Gerins kultūrinės raiškos – improvizacijos įgūdžius. Tobulins režisūros ir vaidmens atlikimo gebėjimus bei komandinio darbo įgūdžius. Gilins kultūrinį sąmoningumą. Vertins ir argumentuotai išsakys nuomonę, diskutuos.

*The students will develop critical and creative thinking skills and will be able to react quickly and critically. They will be able to interpret the situation and others. It will improve the skills of cultural expression - improvisation. While working, they will improve directing and acting skills and teamwork skills. It will deepen cultural awareness. The students will provide arguments and carry out discussions justified by arguments.*

### **ŽINIOS IR SUPRATIMAS.**

1. Mokiniai parengs etiudą, kuriame naudos meninės sintezės priemones, remdamiesi George Bernard Shaw pjesė „Pigmalionas“, atskleis pagrindinę pjesės mintį, įkūnys skirtingus personažus. Pagrįs savo meninius sprendimus.

*Students will prepare a short performance in which they will use the means of artistic synthesis based on the play "Pygmalion" by George Bernard Shaw, reveal the main idea of the play, and embody different characters. They will justify their artistic decisions.*

2. Atsakys į klasės draugų klausimus, diskutuos.

*They will answer the questions from other students and discuss the performances.*

3. Komentuos kitų atlikėjų darbus.

*They will provide feedback and comment on other people's works.*

### **PASIRUOŠIMAS INTEGRUOTAI PAMOKAI**

#### **1. Anglų kalbos pamokose**

*Reading and analysis of an excerpt from the play. Discussion of the context and analysis of the vocabulary used in the play.*

possible extracts:

<https://www.penguinrandomhouse.ca/books/165207/pygmalion-and-major-barbara-by-george-bernard-shaw/9780553214086/excerpt>

<https://www.paddington-academy.org/Portals/0/201920/202021/Y8%20Pygmalion%20extract%20booklet.pdf?ver=sMrLJJNFN3dEapvKjanjQA%3D%3D>

#### **2. Teatro pamokose išsiaiškinama apie Pigmalioną.**

Remiantis terminų žodynu, Pigmalionas yra mitologinė figūra, kuri įsimyli savo sukurtą statulą. Tada jis meldžia dievus, kad atgaivintų statulą ir jis galėtų būti su ja.

Per daugelį metų Pigmaliono mitas buvo išpopuliarintas įvairiais būdais, ypač Džordžo Bernardo Šo pjesėje „Pigmalionas“ ir pagal šią pjesę sukurtame filme „Mano puikioji ledi“.

Pagrindinė istorija apie Pigmalioną paplitusi daugelyje skirtingų kultūrų ir siekia tūkstančius metų. Tai klasikinis pavyzdys, kaip meilė ir menas gali įveikti net pačias neįmanomiausias kliūtis.

**Kokia yra garsiausia Pigmaliono eilutė?**

Garsiausia „Pigmaliono“ eilutė yra „Sulaukite man taksi, prašau“. Higginsas šią eilutę ištaria paskutinėje pjesės scenoje, po to, kai Eliza jį palieka. Ši eilutė garsi tuo, kad ji parodo visišką Higinso sumišimą dėl to, kas ką tik įvyko.

**Koks yra Pigmaliono istorijos moralas?**

Yra kelios galimos moralinės pamokos, kurias būtų galima išvesti iš pasakojimo apie Pigmalioną. Vienas iš jų yra tas, kad svarbu būti atsargiems su tuo, ko trokštate, nes galite tai gauti. Kitas teiginys yra tas, kad įmanoma pakeisti žmogų į gerąją pusę, jei tik norite įdėti pastangų. Galiausiai šią istoriją galima interpretuoti kaip pamokančią pasaką apie pavojus, kuriuos kelia pernelyg griežtas žmonių vertinimas.

**Kokia yra pagrindinė Pigmaliono idėja?**

Pigmaliono efektas – reiškiny, kai žmonių lūkesčiai dėl asmens, objekto ar situacijos gali turėti įtakos įvykių baigčiai. Poveikis pavadintas pagal graikų mitą apie Pigmalioną, kuris buvo skulptorius, įsimylėjęs savo išdrožtą statulą.

**Kodėl „My Fair Lady“ vadinama Pigmalionu?**

Džordžo Bernardo Šo (George Bernard Shaw) pjesė „Pigmalionas“ yra miuziklo „Mano puikioji ledi“ pagrindas. Spektaklyje Pigmalionas yra skulptorius, įsimylėjęs vieną iš savo skulptūrų, kurią vėliau prikėlė gyvybei. Miuzikle Elizos Doolittle personažas sukurtas pagal skulptūrą, o Henrio Higinso personažas – pagal Pigmalioną.

**INTEGRUOTA PAMOKA**

Integruotos pamokos metu vyksta paruoštų etiudų pristatymas (trukmė iki 15 minučių) sceninių sprendimų argumentavimas, analizė, įsivertinimas ir vertinimas.

Klasės draugai vertina atlikto darbo kokybę, originalumą, įtaigą.

Galutinis vertinimas susideda iš mokinių ir mokytojų suminio vertinimo.

*During the integrated lesson, there is a presentation of prepared extracts (duration up to 15 minutes), argumentation, analysis, self-evaluation and evaluation of stage decisions.*

*Classmates appreciate the quality, originality, and suggestiveness of the work done.*

*The final assessment consists of a summative assessment of students and teachers.*